

## **Le Centre de documentation sur le nazisme de la ville de Cologne** (version courte)

Le Centre de documentation sur le nazisme de la ville de Cologne a été fondé le 13 décembre 1979 sur décision du Conseil municipal de Cologne et est devenu le plus grand mémorial local dédié aux victimes du national-socialisme de toute l'Allemagne. Depuis 1988, son siège occupe les murs de la EL-DE-Haus, immeuble baptisé d'après les initiales de son maître d'ouvrage, le commerçant catholique **Leopold Dahmen**. Entre décembre 1935 et mars 1945, cet immeuble abrita le siège de la Gestapo colonaise. Au cours des derniers mois de la guerre, des centaines de personnes, principalement des étrangers condamnés au travail forcé, furent exécutés dans la cour intérieure de la EL-DE-Haus. Comme par ironie du sort, la EL-DE-Haus fut en grande partie épargnée par la guerre.

Le Centre de documentation sur le nazisme (NS-DOK) est dédié à la fois à la commémoration des victimes du régime nazi et à la recherche sur l'histoire de Cologne à l'époque du national-socialisme ainsi qu'à sa médiation. Le 4 décembre 1981, un mémorial a été inauguré dans l'ancienne prison de la Gestapo. Environ 1 800 inscriptions et dessins réalisés par les détenus ont été conservés dans les dix cellules. Cette prison, l'une des mieux conservées de l'époque nazie, constitue un patrimoine culturel majeur, tant sur le plan national qu'europpéen.

L'exposition permanente « Cologne sous le nazisme », présentée à la EL-DE-Haus depuis juin 1997, dévoile les différents aspects de la vie politique et sociale à Cologne à l'époque du national-socialisme : la prise de pouvoir et son appareil, la propagande et la « Communauté du peuple », la vie quotidienne, la religion, la persécution raciale et le génocide des Juifs ainsi que des Sinti et des Roms originaires de Cologne, la résistance, la guerre et son quotidien. Des expositions thématiques sur des aspects locaux et nationaux de l'époque nazie sont par ailleurs organisées et plus de 130 manifestations ont lieu chaque année. Le service de pédagogie muséale ainsi que celui d'information et de formation contre l'extrême-droite développent chacun dans leur domaine de nombreux programmes de formation.

Le NS-DOK accorde également une place importante à la recherche. Pour cela, deux lieux ont été créés : d'un côté, la bibliothèque avec son catalogue consacré à l'histoire de Cologne sous le nazisme ainsi qu'au national-socialisme et à l'extrême-droite et de l'autre, la documentation qui archive et répertorie dans des bases de données avant de les rendre accessibles au public ses vastes collections de photos, d'affiches, d'objets, de documents et de témoignages. De nombreux projets de recherches sont menés qui traitent par exemple de l'histoire juive, des comptes rendus et des interviews de témoins de l'époque, du travail forcé, de la police, de la presse et de la vie associative, des différents groupes de victimes ou encore de la mémoire du national-socialisme, comme c'est le cas du projet « Stolpersteine » (Pierres d'achoppement) de l'artiste colonais Gunter Demnig. Parmi les principaux projets de recherche en cours, citons l'histoire de l'holocauste, la résistance, la Gestapo, la gestion des Gau par le NSDAP, l'urbanisme, la politique de santé publique ou encore les « Jeunesse Hitlériennes ». Les résultats de ces recherches sont ensuite publiés dans une série de publications éditées par le Centre de documentation lui-même, dans des « Cahiers d'activité », dans la série de publications du service d'information et de formation, dans des ouvrages indépendants ainsi que sur un site internet.

En tant qu'institution municipale, le Centre de documentation sur le nazisme fait partie depuis 2008 des Musées municipaux de Cologne et est en charge des questions en rapport avec le passé nazi de la ville ainsi que, depuis 1989, du programme de visite proposé par la ville à d'anciens condamnés au travail forcé. Le NS-DOK a reçu de nombreuses récompenses, dont le Museum of the Year Award – « Special Recommendation » en 2000.

## **Le Centre de documentation sur le nazisme de la ville de Cologne**

Le Centre de documentation sur le nazisme de la ville de Cologne est le **plus grand mémorial local** dédié aux victimes du national-socialisme de toute l'Allemagne. Il a été fondé le **13 décembre 1979** sur décision du Conseil municipal de Cologne.

L'activité du Centre s'étant limitée pendant de nombreuses années à un simple poste de chercheur, le Conseil municipal décide le 11 juin 1987 de procéder une seconde fois à « la création du Centre de documentation sur le nazisme de la ville de Cologne », structure qui donnera progressivement naissance à la forme actuelle.

Depuis 1988, le siège du Centre de documentation sur le nazisme (NS-DOK) occupe les murs de la **EL-DE-Haus**. Entre décembre 1935 et mars 1945, cet immeuble abrita le siège de la Gestapo (la Police secrète d'Etat) de Cologne. Le nom EL-DE-Haus (transcription phonétique des initiales L-D) renvoie au maître d'ouvrage du bâtiment, le commerçant catholique **Leopold Dahmen**, qui le loua à la Gestapo avant même la fin des travaux. La Gestapo l'aménagea ensuite en fonction de ses besoins et fit construire dans la cave dix cellules. Au cours des derniers mois de la guerre, plusieurs centaines de personnes, principalement des étrangers condamnés au travail forcé, furent exécutées dans la cour de la EL-DE-Haus. Le nom « EL-DE-Haus » devient alors le symbole du régime de terreur nazi à Cologne puis, par la suite, celui de la réflexion sur l'histoire nazie de la ville après 1945. Comme par ironie du sort, la EL-DE-Haus a en grande partie été épargnée par la guerre. Entre 1947 et 1949, des travaux d'agrandissement respectant le style d'origine du bâtiment ont été réalisés. Un étage a entre autres été ajouté et des extensions ont été construites sur l'Appellhofplatz et dans l'Elisenstraße. Plusieurs services municipaux se sont alors installés dans le bâtiment, parmi eux le service des retraites, le service juridique et des assurances et, temporairement, l'état civil. Depuis son agrandissement en 2012, le Centre de documentation sur le nazisme occupe environ 2 800 mètres carrés de la EL-DE-Haus.

Le 4 décembre 1981, un **mémorial** a été inauguré dans l'ancienne prison de la Gestapo. En 2009, l'exposition qui y est présentée a été rénovée et l'aile d'approvisionnement de la Gestapo, située à l'arrière de la prison, ainsi que l'abri

antiaérien situé dans la cave ont été ouverts au public. En octobre 2012, l'ancien lieu d'exécution, dans la cour intérieure, a été intégré au Mémorial. Sur les parois des cellules, environ 1 800 inscriptions et dessins réalisés par les détenus ont été conservés. Certains ont été écrits à l'aide de crayons à papier, de craie ou de rouge à lèvres ou bien gravés avec des clous, des vis ou des ongles. L'ancienne prison de la Gestapo ainsi que les inscriptions murales des détenus sont les témoignages directs et poignants des horreurs commises par les nazis en lien avec la EL-DE-Haus. Le mémorial de la prison de la Gestapo, l'une des prisons nazies les mieux conservées, constitue un patrimoine culturel majeur, tant sur le plan national qu'europpéen.

Depuis juin 1997, neuf cent mètres carrés, répartis sur deux étages, accueillent **l'exposition permanente « Cologne sous le nazisme »**. Celle-ci présente les manifestations concrètes et à l'échelle locale des grandes lignes du système nazi. Cette exposition vient donc réfuter l'idée répandue selon laquelle les conséquences du national-socialisme aurait été moins dramatiques à Cologne, ville catholique réputée pour être libérale et hostile à l'autorité, qu'ailleurs. L'exposition permanente couvre la période allant de la montée du nazisme sous la République de Weimar jusqu'à la fin du système national-socialiste, au printemps 1945. D'un point de vue thématique, elle ne se cantonne pas à la résistance et aux persécutions mais s'intéresse également à des thèmes plus généraux concernant la vie politique et sociale à Cologne sous le régime nazi. Cela recouvre la prise de pouvoir et la mise au pas, l'appareil de pouvoir du parti et des administrations d'Etat, telles que la justice, la police et la Gestapo, la propagande et la « communauté du peuple », la vie quotidienne, la jeunesse, la religion, le racisme et la persécution raciale, en s'appuyant sur l'exemple des stérilisations forcées et des victimes de « l'euthanasie » ainsi que des « asociaux » et des homosexuels, ou encore le génocide des Juifs, des Sinti et des Roms originaires de Cologne. La guerre et son quotidien, le travail forcé et l'effondrement du régime nazi sont eux aussi traités. En 2009 et 2010, l'exposition permanente a été remaniée et le nombre de bornes multimédias est passé à 31.

Entre 2002 et 2011, le **nombre de visiteurs** a plus que doublé pour atteindre en 2011 environ 54 000 entrées.

Le **profil actuel** du Centre de documentation sur le nazisme est marqué par sa double activité, d'un côté la commémoration des victimes du régime national-socialiste et de l'autre la recherche et la médiation autour du passé national-socialiste de la ville de Cologne, deux activités placées sur un pied d'égalité et en constante interaction. Il se veut à la fois **lieu de mémoire, d'apprentissage et de recherches**.

L'activité d'**apprentissage** et de formation s'articule principalement autour du mémorial et de l'exposition permanente. Des expositions temporaires présentant des aspects locaux et nationaux du régime nazi sous différents angles thématiques sont par ailleurs organisées régulièrement. Entre début 1998 et début 2012, ce sont ainsi 53 expositions temporaires qui ont été proposées au public. Différents programmes d'accompagnement sont conçus pour chacune de ces expositions. Chaque année, le Centre de documentation sur le nazisme organise plus de 130 manifestations dont les formes varient : conférences, lectures et discussions, mais aussi ateliers, congrès ou encore manifestations culturelles autour du théâtre et de la musique.

Le service de pédagogie muséale du NS-DOK développe de son côté des concepts de visites pour le musée et le mémorial. Il propose par ailleurs un atelier consacré à la « Jeunesse sous le nazisme », une visite du quartier d'Ehrenfeld intitulée « Des Navajos aux Pirates de l'Edelweiss », la « Kindermobil – Geschichtenkoffer » (valise contenant du matériel pédagogique à l'attention des écoles) ainsi qu'une visite pour les familles intitulée « Que s'est-il passé à l'intérieur de la EL-DE-Haus ? ». D'autres programmes spécifiques destinés à certaines catégories professionnelles, aux étudiants, aux stagiaires ou encore aux enseignants sont par ailleurs mis au point. Depuis le début de l'année 2008, le centre d'information et de formation contre l'extrême-droite (ibs) vient compléter et enrichir le travail du Centre de documentation sur le nazisme en mettant l'accent sur les idéologies d'extrême-droite actuelles. Différents ateliers et conférences, ainsi que des congrès et des séminaires pour adultes et adolescents sont organisés sur ce thème. Mais l'ibs effectue également un important travail de documentation, d'information et de réseau. Son but est de sensibiliser la population aux droits de l'homme, à la démocratie, à la diversité culturelle et à la non-violence et de lutter contre les idées et les comportements d'extrême-droite tout en effectuant un travail de prévention. Le centre d'information et de formation est responsable du projet « Consultation mobile contre l'extrême-

droite » pour la circonscription de Cologne. Ce projet apporte son soutien aux personnes confrontées à l'extrême-droite, au racisme et à l'antisémitisme sur leur lieu d'habitation, à leur travail ou bien dans leur environnement social et souhaitant s'engager pour davantage de culture démocratique.

Depuis sa création, le Centre de documentation sur le nazisme accorde une place importante à la **recherche**. De nombreux documents coloniaux datant de l'époque nazie ayant été détruits ou perdus pendant la guerre, il a tout d'abord fallu procéder au tri, à l'archivage et à la préservation des matériaux (dossiers, documents, faits et photos mais aussi livres et brochures) avant de les répertorier dans des bases de données. Les résultats de ce travail de recherches sont utilisés dans tous les domaines d'activité de l'institution, c'est-à-dire les publications, les expositions temporaires, les manifestations, les services en ligne ainsi que la pédagogie muséale.

La bibliothèque et la documentation jouent elles aussi un rôle important en termes de recherche et de formation. La bibliothèque regroupe des ouvrages, consultables sur place, consacrés à Cologne au temps du nazisme, à l'histoire du national-socialisme et à sa didactique ainsi qu'à l'extrême-droite. Outre des ouvrages et des journaux actuels, on y trouve également des mémoires de fin d'étude, des journaux, des livres, des brochures et des imprimés de l'époque, telles que des feuilles d'information d'organisations nazies ou bien des journaux d'entreprise de la région de Cologne. Le catalogue de la bibliothèque compte environ 17 300 ouvrages (mise à jour 2011). La consultation est gratuite. Le catalogue est consultable en ligne sur trois sites internet. Le personnel de la bibliothèque est à la disposition des usagers pour les conseiller dans leurs recherches tandis que la médiathèque permet la consultation de différents supports médias. Des postes de travail sont par ailleurs mis à la disposition de petits groupes. La documentation fournit de son côté une base de travail essentielle pour la recherche historique dont elle traite ensuite les résultats. Des sources diverses y sont archivées, administrées et analysées avant d'être rendues accessibles au public et d'être stockées dans des bases de données. Les collections sont constituées avant tout de photos, d'albums, d'affiches, de pièces de musée, de documents personnels, de journaux intimes, de lettres ainsi que de témoignages d'époque. Grâce aux dons, aux prêts et à la reproduction de photographies, le fonds ne cesse de croître. La

partie consacrée à la « Vie juive à Cologne » regroupe à elle seule 300 successions de petite taille et 30 de plus grande envergure, soit un total de 4 000 photographies et de nombreux documents originaux. A la date d'aujourd'hui, quelque 30 000 photographies sont archivées et de nombreuses autres sont en attente de traitement.

Depuis sa création, le Centre de documentation sur le nazisme a mené à bien de nombreux projets de recherche. L'histoire juive constitue sur le long terme l'un des thèmes principaux. Par ailleurs, une grande importance est accordée à la création d'un livre à la mémoire des Coloniais de confession juive victimes du nazisme. Depuis 2006, un projet vise également à faire la lumière sur le destin de 2 000 Juifs déportés à l'automne 1941 depuis Cologne vers le ghetto de Lodz. Depuis le milieu des années 1980, la collecte de comptes-rendus et d'interviews de témoins de l'époque joue elle aussi un rôle important : des écrits rédigés à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la guerre ont d'abord été rassemblés, puis de nombreuses interviews ont été enregistrées sur cassettes audio avant que le projet « Histoire Vécue » ne finisse par voir le jour. Les résultats de ce projet vidéo innovant sont consultables sur Internet ainsi que sur les bornes multimédias de l'exposition permanente. Les programmes de visites que la ville propose aux anciens condamnés au travail forcé depuis 1989, programme qui jouit d'une grande reconnaissance en Allemagne et à l'étranger, sont venus enrichir les recherches sur le thème du travail forcé. Ce programme est organisé par le Centre de documentation sur le nazisme en collaboration avec le « Groupe de projet Messelager » et chapeauté par l'Association EL-DE-Haus. « La police colonaise sous le nazisme », projet réalisé entre 1996 et 2000 en collaboration avec la police de Cologne, a été le premier projet de ce type à l'échelle fédérale. De nombreux projets accordent par ailleurs une place importante au thème de la jeunesse : « Kinderlandverschickung » (programme nazi d'évacuation des enfants), « Jeunesse 1945 », « Des Navajos aux Pirates de l'Edelweiss » ainsi que le « Projet de recherche et de présentation de Rhin-Berg » consacré aux « Adolescents rebelles sous le nazisme » en sont quelques exemples. A travers, entre autres, le projet binational « Stolpersteine en Hongrie », le Centre de documentation sur le nazisme a apporté son soutien au projet « Stolpersteine » (Pierres d'achoppement) de l'artiste colonais Gunter Demnig, projet qui est aujourd'hui l'une des manifestations les plus importantes et les plus célèbres en matière de culture allemande et européenne de la commémoration. Par ailleurs, de

nombreux autres projets de moindre envergure sont menés sur les thèmes de la presse, du monde associatif, de l'économie de la ville de Cologne, ainsi que sur la manière dont le national-socialisme et la Seconde guerre mondiale sont traités dans l'art et sur la persécution des Sinti et des Roms, « l'euthanasie » ou encore la justice militaire nazie. Parmi les principaux projets de recherche actuellement en cours, citons l'histoire de l'Holocauste, « l'opposition et la résistance à Cologne 1933-1945 », l'histoire de la Gestapo colonaise, la gestion des Gau par le NSDAP, l'architecture et l'urbanisme de la ville, la politique de santé publique à Cologne sous le nazisme ou encore les « Jeunesses hitlériennes » en Rhénanie.

Depuis 1994, une « **Série de publications** du Centre de documentation sur le nazisme de la ville de Cologne » est publiée aux éditions Emons, complétée en 2012 par la sous-collection « Biographies et matériaux ». Depuis 2005, le NS-DOK publie par ailleurs en autoédition des « Cahiers d'activité » destinés au travail pédagogique et, depuis 2008, une série de publications de l'ibs. De nombreuses autres publications sont également parues de manière ponctuelle. Depuis 2003, les activités du NS-DOK sont répertoriées dans des « Rapports annuels » détaillés.

L'évolution du Centre de documentation sur le nazisme illustre parfaitement l'histoire de la commémoration et de la politique de mémoire en République Fédérale d'Allemagne. Tout cela n'aurait jamais pu voir le jour sans l'**engagement citoyen** qui aujourd'hui encore joue un rôle primordial. Depuis janvier 1988, le Centre de documentation est soutenu dans son travail par l'Association EL-DE-Haus.

En tant qu'**institution municipale**, le Centre de documentation sur le nazisme a tout d'abord été rattaché aux Archives Historiques de la ville de Cologne avant de devenir en 1997 un service indépendant rattaché à l'office de la culture. Depuis 2008, il fait partie des Musées municipaux de Cologne. En sa qualité de service municipal, le Centre de documentation sur le nazisme est en charge des questions en rapport avec le passé nazi de la ville. Cela implique également des prises de position au sujet des noms des rues et des plaques et monuments commémoratifs. Lors de l'édification du monument en l'honneur des victimes de la justice militaire nazie inauguré le 1<sup>er</sup> septembre 2009, un concours artistique a également été organisé. L'une des principales tâches du Centre de documentation consiste à répondre aux

questions de citoyens originaires de Cologne, du reste de l'Allemagne mais aussi du monde entier. De nombreuses personnes s'adressent en effet au NS-DOK afin d'avoir des informations sur leur propre passé en tant que victime du régime nazi ou bien sur celui de leurs parents et grands-parents. Leurs questions portent principalement sur l'histoire juive et le travail forcé. Par ailleurs, passionnés d'histoire et chercheurs souhaitent avoir des renseignements sur les institutions, les événements, les acteurs ou encore l'état des sources se rapportant au passé nazi de la ville de Cologne. Pour entrer en contact avec le public, le Centre de documentation sur le nazisme dispose de différents vecteurs, parmi lesquels la bibliothèque, les programmes de pédagogie muséale, le service d'information et de formation contre l'extrême-droite, sans oublier bien sûr le musée avec ses expositions et ses manifestations.

Le Centre de documentation sur le nazisme emploie 21 personnes, soit 17 postes à temps plein (mise à jour 2011 ; pédagogie muséale dépendant du musée incluse). A cela viennent s'ajouter un poste de chercheur ainsi que des employés en CDD travaillant sur différents projets, postes financés par des fonds extérieurs. Plus de 20 guides sont chargés de la médiation tandis que quatre gardiens et une femme de ménage travaillent également dans le musée. La municipalité octroie au NS-DOK un budget d'un montant de 1,8 millions d'euros (mise à jour 2011) dont la majeure partie est consacrée au personnel et au loyer.

Le Centre de documentation sur le nazisme a été **récompensé à de nombreuses reprises**. Il a reçu 17 distinctions et prix importants, tant à l'échelle nationale qu'internationale : en 2000, il reçoit le Museum of the Year Award – « Special Recommendation », en 2001, les Prix d'Architecture du land de Rhénanie-Du-Nord-Westphalie et de Cologne, en 2002, il entre dans « l'Excellence Club of the Best Museums and Heritage Projects », en 2006, il reçoit le History Award décerné par la chaîne de télévision History Channel, en 2007, l'Institut allemand de la formation pour adultes lui remet le Prix pour l'innovation en matière de formation pour adultes, en 2008, la Fédération régionale des professeurs d'histoire de Rhénanie-du Nord-Westphalie lui décerne le Prix Freya-Stephan-Kühn pour « ses efforts et ses prestations en matière de médiation historique » et en 2011, il se voit remettre le prix du meilleur musée lors de la Longue Nuit des Musées de Cologne.

## **Centre de documentation sur le nazisme de la ville de Cologne**

Appellhofplatz 23-25 (EL-DE-Haus)  
50667 Köln

Téléphone :

0049(0)221/2212-6332 Secrétariat

0049(0)221/2212-6331 Visites

0049(0)221/2212-6361 Bibliothèque

Fax : 0221/2212-5512

E-mail : [nsdok@stadt-koeln.de](mailto:nsdok@stadt-koeln.de)

[www.nsdok.de](http://www.nsdok.de)

### **Horaires d'ouverture :**

Du mardi au vendredi 10h-18h

Samedi, dimanche et jours fériés 11h-18h

Le premier jeudi de chaque mois (sauf jours fériés) jusqu'à 22h

### **Tarifs**

Adulte 4,20 €

Réduit 1,80 €

Etudiants, apprentis

### **Entrée libre**

- Scolaires
- Habitants de Cologne âgés de moins de 18 ans
- Détenteurs de la carte « Köln-Pass »
- Personnes nées le jour de la visite
- Anciennes victimes de la persécution nazie
- Usagers de la bibliothèque

### **« KölnTag »**

Entrée libre le premier jeudi de chaque mois (sauf jours fériés) entre 10h et 22h pour tous les habitants de Cologne

### **Visites guidées (gratuites)**

**Le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois à 14h00** (visite incluse dans le billet d'entrée).

**Le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, 18h30** (sauf jours fériés ; entrée libre pour les habitants de Cologne en raison du KölnTag)

**Audioguide disponible en huit langues pour 2 €**

Allemand, anglais, français, hébreu, néerlandais, espagnol, polonais, russe

**Bibliothèque et médiathèque :**

Mardi et mercredi 10h-18h

Jeudi 10h-18h

Vendredi 10h-13h